



## Giunti dentati SG con manicotto in poliammide Toothed couplings SG with pa sleeve Bogenzahn-Kupplungen der Baureihe SG mit Hülse aus Polyamid Accouplements à denture SG avec manchon en polyamide Acoplamientos dentados SG de manguito en poliamida

### Scelta del giunto

Scelta in base alla coppia: il giunto deve essere scelto in modo che la coppia max del motore non superi il momento torcente di punta ammissibile del giunto.

### Coupling selection

*Torque-based selection: the coupling must be chosen basing on the max. motor torque, which should never exceed the coupling's permissible peak torque.*

### Kupplungsauswahl

Auswahl nach Drehmoment: die Kupplung muß so ausgewählt werden, daß das max. Motordrehmoment das max. zulässiges Spitzendrehmoment der Kupplung nicht überschreitet.

### Choix de l'accouplement

*Choix selon le couple: l'accouplement doit être choisi de façon que le couple max. du moteur ne dépasse pas le couple de crête admissible de l'accouplement.*

### Elección del acoplamiento

La elección depende del par: se tiene que elegir el acoplamiento de manera que el par máximo del motor no supere el par máximo de torsión permitido por el acoplamiento.

### Dati tecnici

### Technical data

### Technische daten

### Données techniques

### Datos técnicos

Giunto Tipo Type of coupling Kupplungsart Type d'accouplement Tipo de acoplamiento	Fattore di potenza r.p.m. Power factor rpm Leistungsfaktor Upm Facteur de puissance tpm Factor de potencia r.p.m.		Coppia Torque Drehmoment Couple PAR		Potenza trasmessa in kw a giri/minuto Transmitted power in kw to rpm Übertragene leistung in kw nach upm Puissance transmise en kw a tpm Potencia transmitida en kw a r.p.m.								Giri/1' Max. Rpm/1' max Tours/1' Max. Upm/1' max Revoluciones/1'	(1) Massa Mass Masse Masa	(1) J Kg cm <sup>2</sup>	Disassamento Massimo per Ogni mozzo Max. Disalignment per hub Max. Verlagerung für jede nabe Désalignement max. Pour chaque moyeu Desalineación máx. Por cada cubo	Spostamento assiale Axial misalignment Axialverlagerung Désalignement axial Desalineación axial				
	norm.	max.	norm.	max.	750		1000		1500		3000							Kg	Angol. Angular Winkel Angul Angular (2)	Radial mm.	mm.
					norm.	max.	norm.	max.	norm.	max.	norm.	max.									
<b>SG-14</b>	0.0011	0.0023	11,5	23,0	0,8	1,5	1,1	2,0	1,6	3,0	3,3	6,0	14000	0,166	0,27	± 2°	0,7	± 1			
<b>SG-19</b>	0.0019	0.0037	18,5	36,5	1,3	2,7	1,8	3,7	2,7	5,5	5,4	11,1	12000	0,276	0,64	± 2°	0,8	± 1			
<b>SG-24</b>	0.0023	0.0047	23,0	46,0	1,7	3,5	2,3	4,7	3,4	7,0	6,9	14,1	10000	0,312	0,92	± 2°	0,8	± 1			
<b>SG-28</b>	0.0053	0.0106	51,5	103,5	3,9	7,9	5,2	10,6	7,8	15,9	15,6	31,8	8000	0,779	3,45	± 2°	1,0	± 1			
<b>SG-32</b>	0.0071	0.0142	69,0	138,0	5,2	10,5	7,0	14,1	10,5	21,1	21,0	42,3	7100	0,918	5,03	± 2°	1,0	± 1			
<b>SG-38</b>	0.0090	0.0181	88,0	176,0	6,7	13,5	9,0	18,0	13,5	27,0	27,0	54,0	6300	1,278	9,59	± 2°	0,9	± 1			
<b>SG-42</b>	0.0113	0.0226	110,0	220,0	8,4	16,8	11,2	22,5	16,8	33,7	33,6	67,5	6000	1,473	13,06	± 2°	0,9	± 1			
<b>SG-48</b>	0.0158	0.0317	154,0	308,0	11,8	23,6	15,8	31,6	23,7	47,4	47,4	94,8	5600	1,777	18,15	± 2°	0,9	± 1			
<b>SG-55</b>	0.0290	0.0580	285,0	570,0	21,7	43,5	29,0	58,0	43,5	87,0	87,0	174,0	4800	3,380	49,44	± 2°	1,2	± 1			
<b>SG-65</b>	0.0432	0.0865	420,0	840,0	32,1	64,3	42,9	85,8	64,3	128,7	128,7	257,4	4000	4,988	106,34	± 2°	1,3	± 1			

- (1) Riferimento al giunto normale completo di foro massimo senza cava.  
(2) Per mozzo

- (1) Refers to the standard coupling complete with max. bore and no keyway.  
(2) Per hub

- (1) Bezieht sich auf die Standardkupplung versehen mit max. Bohrung ohne Nut.  
(2) Für jede Nabe

- (1) Se réfère à l'accouplement standard pourvu d'alésage max. sans rainure.  
(2) Pour chaque moyeu

- (1) Relativo al acoplamiento estándar con agujero máximo sin ranura.  
(2) Por cada cubo

### Norme per il montaggio

- a) Fissare i due semi-giunti agli alberi, facendo attenzione che le facciate interne siano a filo con le estremità degli alberi.  
b) Infilare il manicotto sui due semigiunti regolando la distanza degli stessi (quota "S") allineando contemporaneamente i due alberi.  
c) Fissare in posizione i due elementi da accoppiare.  
d) Prima di far ruotare il giunto verificare che il manicotto sia libero di spostarsi assialmente.

### Mounting instructions

- a) *Fasten the two half-couplings to their respective shafts, making sure that their inner sides are flush with the shaft ends.*  
b) *Drive the sleeve onto the two half-couplings while adjusting the distance between them („S“ dimension) and aligning the two shafts.*  
c) *Bring the two elements you wish to connect to their respective positions.*  
d) *Before you rotate the coupling, make sure that the sleeve is free to travel axially.*

### Montageanleitungen

- a) Die zwei Kupplungshälfte an die Wellen befestigen, unter Berücksichtigung, daß die inneren Seiten mit den Wellenenden fluchtend angeordnet sind.  
b) Die zwei Kupplungshälfte in die Hülse stecken, und dabei den Abstand zwischen den (Abmessung „S“) regulieren und gleichzeitig die zwei Wellen aneinander fluchten.  
c) Die zu verbindenden Elemente in Position bringen.  
d) Bevor Sie die Kupplung kreislen lassen, vergewissern Sie sich, daß sich die Hülse axial frei bewegen kann.

### Instructions de montage

- a) *Fixer les deux demi-accouplements sur les arbres, en s'assurant que les surfaces intérieures soient en droite ligne avec les bouts des arbres.*  
b) *Introduire les deux demi-accouplements dans le manchon et régler la distance entre eux (dimension S), en alignant en même temps les deux arbres.*  
c) *Fixer en position les éléments à accoupler.*  
d) *Avant de faire tourner l'accouplement, s'assurer que le manchon soit libre de se déplacer axialement.*

### Instrucciones para el montaje

- a) Fijar los dos cubos sobre los ejes, controlando que las superficies interiores se encuentren a ras de los extremos de los ejes.  
b) Introducir los dos cubos dentro del manguito regulando la distancia entre los mismos (cota "G"), alineando simultáneamente los dos ejes.  
c) Fijar en posición los elementos a acoplar.  
d) Antes de efectuar la rotación del acoplamiento, verificar que el manguito pueda desplazarse libremente en sentido axial.



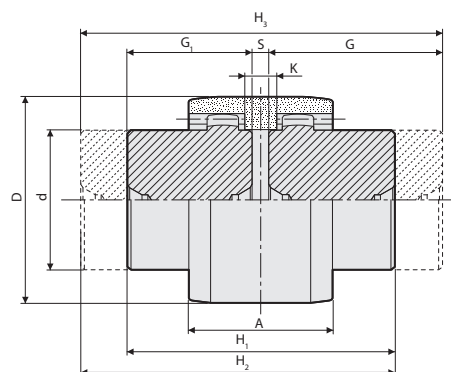
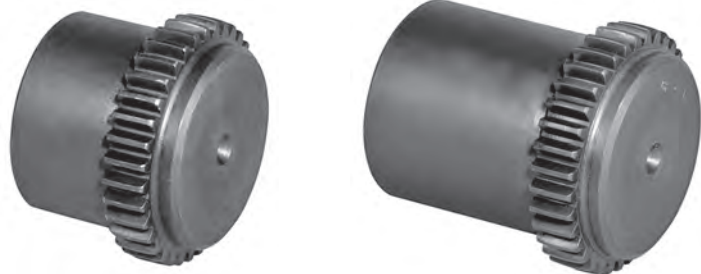
**Giunti dentati SG con manicotto in poliammide**

**Toothed couplings SG with pa sleeve**

**Bogenzahn-Kupplungen der Baureihe SG mit Hülse aus Polyamid**

**Accouplements à denture SG avec manchon en polyamide**

**Acoplamiento dentados SG de manguito en poliamida**



Caratteristiche dentatura / Tothing features / Verzahnungsmerkmale / Caractéristiques de denture / Características de la dentura

Tipo / Type Typ / Type / Tipo	Mod.	Z	Angolo pressione / Pressure angle Eingriffwinkel / Angle de pression / Angulo de presion	De	Dp	Spessore dente / Tooth Width Zahnbreite / Larger denture / Ancho dente
<b>SG-14</b>	1,5	20	20°	33	30	8
<b>SG-19</b>	1,5	24	20°	39	36	8
<b>SG-24</b>	1,5	28	20°	45	42	8
<b>SG-28</b>	1,5	34	20°	54	51	10
<b>SG-32</b>	1,5	40	20°	63	60	10
<b>SG-38</b>	1,5	44	20°	69	66	12
<b>SG-42</b>	1,5	50	20°	78	75	14
<b>SG-48</b>	1,5	50	20°	78	75	14
<b>SG-55</b>	2,0	45	20°	94	90	16
<b>SG-65</b>	2,5	42	20°	110	105	20

Acciaio = C. 43 UNI 7847

Steel = C. 43 UNI 7847

Stahl = C. 43 UNI 7847

Acier = C. 43 UNI 7847

Acero = C. 43 UNI 7847

**Esempio codifica**

SG-14-CC = con 2 mozzi corti  
SG-14-LC = con un mozzo lungo e uno corto  
SG-14-LL = con 2 mozzi lunghi

**Code explanation example**

SG-14-CC = with 2 hubs short  
SG-14-LC = Hub long-short  
SG-14-LL = Hub long-long

**Kodierungsbeispiel**

SG-14-CC = mit 2 kurzen Naben  
SG-14-LC = mit einer langen und einer kurzen Nabe  
SG-14-LL = mit 2 langen Naben

**Interpretation du code**

SG-14-CC = avec 2 moyeux courts  
SG-14-LC = avec un moyeu long et un court  
SG-14-LL = avec 2 moyeux longs

**Ejemplo codificación**

SG-14-CC = con 2 cubos cortos  
SG-14-LC = con 1 cubo corto y 1 largo  
SG-14-LL = con 2 cubos largos

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones mm

Tipo Type Typ Type Tipo	Foro / Bore Foro / Bore Foro		A	d	G	G <sub>1</sub>	D	S	K	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	H <sub>3</sub>	Mozzo corto Short hub Kurze Nabe Moyeu court Cubo corto	Mozzo lungo Long hub Lange Nabe Moyeu long Cubo largo	Manicotto in poliammide Polyamide sleeve Hülse aus Polyamid Manchon en polyamide Manguito en poliamida
	min	max													
<b>SG-14</b>	6	14	37	24	40	23	40	4	6	50	67	84	0,09	0,15	0,02
<b>SG-19</b>	8	19	37	30	40	25	48	4	6	54	69	84	0,15	0,23	0,03
<b>SG-24</b>	10	24	41	36	50	26	52	4	8	56	80	104	0,21	0,40	0,04
<b>SG-28</b>	10	28	46	44	55	40	66	4	9	84	99	114	0,48	0,66	0,07
<b>SG-32</b>	12	32	48	50	55	40	76	4	9	84	99	114	0,63	0,86	0,09
<b>SG-38</b>	14	38	48	58	60	40	83	4	9	84	104	124	0,83	1,25	0,11
<b>SG-42</b>	20	42	50	65	60	42	92	4	9	88	106	124	1,11	1,58	0,14
<b>SG-48</b>	20	48	50	67	60	50	95	4	9	104	114	124	1,37	1,65	0,16
<b>SG-55</b>	25	55	58	82	65	52	114	4	10	108	121	134	2,12	2,66	0,26
<b>SG-65</b>	25	65	68	95	70	55	132	4	12	114	129	144	3,07	3,92	0,39

**Quote di montaggio**

A richiesta: Foro finito secondo le norme ISO, tolleranza H7 - chiave DIN 6885, tolleranza JS9. Foro per grano.

**Assembly distances**

On request: Finished bore in compliance with ISO standards, H7 tolerance - keyway to DIN 6885, JS9 tolerance. Bore for screws.

**Montageabmessungen**

Nach Wunsch: Fertigbohrung nach ISO Normen, Toleranz H7 - Paßfedernut nach DIN 6885, Toleranz JS9. Gewindebohrung.

**Dimensions de montage**

Sur demande: Alésage fini selon normes ISO, tolérance H7 - Rainure de clavette à DIN 6885, tolérance JS9. Trou taraudé.

**Bajo solicitud**

eje acabado según las normas ISO, tolerancia H7 chavetero DIN 6885, tolerancia JS9. Eje con prisonero.



**Semigiunto dentato mozzo corto**  
**Semi-coupling short hub**  
**Halbkupplung kurze Nabe**  
**Demi - accouplement moyeu court**  
**Semiacoplamiento dentado cubo corto**



**Semigiunto dentato mozzo lungo**  
**Semi-coupling long hub**  
**Halbkupplung lange Nabe**  
**Demi - accouplement moyeu long**  
**Semiacoplamiento dentado cubo largo**



**Manicotto in poliammide**  
**Polyamide sleeve**  
**Polyamid Hülse**  
**Manchon en polyamide**  
**Manguito en poliamida**



<b>Nostro codice</b> <b>Our code</b> <b>Unser Code</b> <b>Notre code</b> <b>Nuestro código</b>	SG0C014
	SG0C019
	SG0C024
	SG0C028
	SG0C032
	SG0C038
	SG0C042
	SG0C048
SG0C055	
SG0C065	

<b>Nostro codice</b> <b>Our code</b> <b>Unser Code</b> <b>Notre code</b> <b>Nuestro código</b>	SG0L014
	SG0L019
	SG0L024
	SG0L028
	SG0L032
	SG0L038
	SG0L042
	SG0L048
SG0L055	
SG0L065	

<b>Nostro codice</b> <b>Our code</b> <b>Unser Code</b> <b>Notre code</b> <b>Nuestro código</b>	SG0M014
	SG0M019
	SG0M024
	SG0M028
	SG0M032
	SG0M038
	SG0M042
	SG0M048
SG0M055	
SG0M065	